

**1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

1.1 В настоящите Условия, освен ако контекстът не изисква друго, всички термини с главни букви имат следните значения:

**Филиал** означава, по отношение на юридическо лице, всяко друго юридическо лице, което е Дъщерно дружество или Холдингово дружество на това лице или Дъщерно дружество или Холдингово дружество на такова Холдингово дружество;

**Приложими закони** означава всеки приложен закон, устав, договор, правило, наредба, кодекс или друг решение, имащо действие на закон, включително отнасящо се до: (i) борба с подкупите и корупцията; (ii) защита на данните; (iii) конкуренцията; и (iv) търговски санкции, включително такива на страни, щати и местности, в които съответната Страна извършва търговска дейност;

**Основни права върху интелектуалната собственост (ПИС)** означава всяко от следните, независимо дали е създадено преди, по време на или след датата на Договора: (i) съществуващите търговски марки, лота, авторски права и други права на интелектуалната собственост на дадена Страна, които са собственост на тази Страна или на нейни лицензодатели – трети страни; (ii) по отношение на Доставчика, методите и системите, които Доставчикът използва за предоставяне на Услугите (освен ако са предоставени от Клиента или разработени от Доставчика специално за Клиента); и (iii) по отношение на Клиента, Материалите на Клиента;

**Промяна на контрола** означава претърпявана промяна на Контрола от Доставчик или възлагане или прекъсване от страна на Доставчик на която и да било трета страна на цялата или по-голямата част от тази част от търговската му дейност, участваща в изпълнението на Договора;

**Условия** означава настоящите срокове и условия, както могат да бъдат променени от време на време;

**Поверителна информация** означава: (i) всяка информация или данни от чувствителен и/или поверителен характер (включително всякакви лични данни по смисъла на приложимото законодателство) под каквато и да било форма и на какъвто и да било носител, отнасящи се до Доставчика и неговата Група и съответните им търговски дейности (включително служителите, клиентите и доставчиците), които е разкрила или предоставяла пряко или непряко на Получателя или неговите Представители, независимо дали на или след датата на Договора, и която е отбелязана или класифицирана като „Поверителна“ (или по друг подобен начин) или която разумно би се считала за поверителна при съответните обстоятелства; (ii) бележки, прегледи, анализи, доклади и всякаква друга информация, извлечена от която и да било информация, описана в настоящото определение; (iii) информация, съдържаща се във всякаща, непубликувана патентна заявка на Клиент; (iv) ноу-хау и търговски тайни (както са определени в съответствие с Директива 2016/943 на ЕС); и (v) Договора;

**Договор** означава договорът между Клиента и Доставчика за доставка на Продуктите и/или Услугите в съответствие с настоящите Условия;

**Контрол** означава, по отношение на корпоративен орган, правомощието на дадено лице да гарантира, че делата на корпоративния орган се водят в съответствие с желанията на това лице: (i) чрез притежаване на акции или упражняване на право на глас във връзка с този или който и да било друг корпоративен орган; или (ii) по силата на каквито и да било правомощия, предоставени от учредителния, корпоративния договор или други документи, регулации този или който и да било друг корпоративен орган;

**Клиент** означава купувачът на Продуктите и/или Услугите, който е Carlsberg Supply Company AG или друг член на неговата Група, както може да бъде посочено в съответната Поръчка за покупка;

**Материали на Клиента** означава всячки данни, материали, съоръжения и оборудване, доставени от или от името на Клиента на Доставчика;

**DDP** означава доставено, мито платено съгласно Incoterms 2020;

**Дефектни продукти** означава който и да било Продукт, който не отговаря на изискванията на Точка 6.1 по време на доставката или по която и да било време през Гаранционния срок, а **Дефект** също ще се тълкува по съветния начин;

**Резултати** представляват всячки документи, продукти и материали, разработени от Доставчика или неговите Представители като част от или във връзка с Услугите, под каквато и да било форма и на какъвто и да било носител, включително чертежи, карти, планове, диаграми, проекти, снимки, компютърни програми, данни, спецификации и доклади (включително чернови);

**Форсмажорно събитие** означава следното, доколкото те попадат извън контрола на Засегнатата страна (както е определена в Точка 21.1), и не са разумно предвидими и не могат разумно да бъдат избегнати или преодолени от Засегнатата страна: (i) Божии дела, наводнения и природни бедствия; (ii) търговски санкции; (iii) терористични актове; (iv) общи стачки, локут и трудови спорове (с изключение на стачка, локут, трудов спор или индустриална акция от служителите на Доставчика или подизпълнителя на Доставчика); и (v) граждански въстания, бунтове и военни действия;

**Групата** означава съответната Страна и нейните Филиали;

**Холдингово дружество** означава дружество, което Контролира друго дружество;

**Събитие по несъстоятелност** означава събитие, при което дадена Страна: (i) прекратява или заплаща да прекрати търговията (или изцяло, или по отношение на част или подразделение, участващо в изпълнението на Договора); (ii) става или се счита за неплатежоспособна; (iii) не е в състояние да изплати задълженията си, когато са изискуеми; (iv) има назначен синдик, административен синдик, администратор или управител за цялата или част от него или от неговите активи или търговска дейност; (v) сключва каквото и да било споразумение или конкордат със своите кредитори или за неговото прекъсване или ликвидация и издаване заповед или решение (освен за целите на платежоспособно обединяване или преобразуване); или (vi) предприема или претърпява подобна или аналогична процедура, действие или събитие в резултат на дълг в която и да било юрисдикция;

**Права на интелектуална собственост** означава каквито и да било права, собственост и интереси върху патенти (включително каквито и да било заявления за (или височки) патенти), търговски марки, марки за услуги, търговски и фирмени имена, права върху дизайн, полезни модели, авторски права, права върху база данни, търговски тайни (както са дефинирани в съответствие с Директива 2016/943 на ЕС и включвайки ноу-хау) и каквото и да било друго подобно право, във всички случаи независимо дали е регистрирано или не регистрирано, включително всички заявления и подновявания или разширения на такива права, както и всички подобни или еквивалентни права или форми на защита в която и да било част на света;

**Зануби** означава всички загуби, задължения, губи, такси, щети, действия, разходи, такси и разходи, както и лихви и неустойки;

**Страна** означава Доставчикът или Клиентът;

**Цени** означава цените за Продуктите и/или Услугите, определени в съответната Поръчка за покупка;

**Продукти** означава продуктите, посочени в съответната Поръчка за покупка;

**Спецификация на Продукта** означава описанията, функционалността и техническите изисквания и спецификации, предоставени от време на време от Клиента;

**Доставчик** означава Страна, която разкрила или предоставя Поверителна информация на Получателя;

**Поръчка за покупка** означава поръчка за Продуктите и/или Услугите, подадена от Клиента;

**Получател** означава Страна, която получава или придобива Поверителна информация;

**Представители** означава, по отношение на Страна, Филиал и което и да било висше длъжностно лице, директор, служител, консултант, агент или подизпълнител или която и да било друга страна, действаща от името на тази Страна или нейн Филиал;

**Услуги** означава услугите, включително предоставянето на Резултати, предоставяни от Доставчика на Клиента, както е посочено в Договора, включително Спецификацията на услугите;

**Спецификация на Услугите** означава описанието или спецификацията за Услугите, предоставяни писмено от Доставчика на Клиента и одобрявани от Клиента, включително в Поръчката за покупка;

**Доставчик** означава лицето, от което Клиентът закупува Продуктите и/или Услугите;

**Дъщерно дружество** означава дружество, по отношение на което друго дружество има Контрол;

**Кодекс за поведение на доставчика и лицензополучателя** означава Кодексът за поведение на доставчика и лицензополучателя на Carlsberg Group, който е в сила и е предоставен на Доставчика при подписване на Договора.

**Материал на трета страна** означава какъвто и да било труд или материали, чиито автор е, създадени са или са изпълнени от трета страна и в които трета страна притежава Правата на интелектуална собственост или други права, поръчани или използвани във връзка с Услугите.

**Гаранционен срок** означава: (a) по отношение на Продукти или заместващи Продукти, 30 (тридесет) месеца от момента на доставката или 24 (двадесет и четири) месеца от датата, на която са били въведени в употреба, в зависимост от това кое от двете е по-кратко; или (б) по отношение на ремонтирани Продукти, 24 (двадесет и четири) месеца от момента на ремонта.

В настоящите Условия: (i) освен ако не е посочено друго, всяко позоваване на "писмено" или "писмена форма" включва електронна поща, но не и факс; (ii) препратките към "включва" и "включително" (или друг подобен термин) ще се тълкуват без ограничение; и (iii) общите думи няма да получават ограничително значение, тъй като са предшествани или последвани от думи, обозначаващи определен клас действия, въпроси или неща.

**2 ЦЕЛ И ОБХВАТ**

Настоящите Условия се прилагат към Договора, като изключват всякакви други условия, които Доставчикът се стреми да наложи или включи или които се подрабят от търговия, обичай, практика или начин на работа.

Доставчикът се отказва от всяко право да разчита на каквито и да било условия, предоставени с или съдържащи се в каквито и да било документи на Доставчика.

Настоящите Условия се прилагат за доставка както на Продукти, така и на Услуги, освен ако не е посочено друго.

Доставчикът не е изключителен доставчик на Продуктите или Услугите и Клиентът няма задължение да закупува продукти или Услуги от Доставчика.

**3 ЗАДЪЛЖАВА**

Доставчикът доставя, в съответствие с Договора, такива Продукти и/или Услуги, каквито Клиентът може да поръча.

Доставчикът гарантира, че притежава и ще поддържа в сила всички лицензи, разрешения, оторизации и съгласия, необходими за производство и доставка на Продуктите и Услугите в съответствие с Договора.

**4 ПРОГНОЗИ И АКЦИИ**

Прогнозите, дадени от Клиента, не представляват Поръчки за покупка, само ориентировъчни са и не са обвързващи.

Доставчикът трябва по всяко време да поддържа достъпен производствен капацитет, запаси от суровини и опаковки, както и наличности от Продукти (и във всеки случай наличности за доставка за минимум 2 (две) седмици), за да отговори на прогнозираните изисквания на Клиента за Продукти.

**5 ПОРЪЧКИ**

Доставчикът изпраща на Клиента конкретно потвърждение на поръчка за всяка Поръчка за покупка, потвърждаваща получаването и приемането на същата от Доставчика без изменение, не по-късно от 2 (два) дни след като Доставчикът получи Поръчка за покупка и във всеки случай преди изпращането на поръчаните Продукти или началото на изпълнението на поръчаните Услуги (**Потвърждение на поръчка**). Клиентът може да издава Поръчки за покупка, а Доставчикът изпраща Потвърждението на поръчка писмено или по електронен път чрез система, одобрена от Клиента.

Някоя Поръчка за покупка не е обвързваща за Клиента, докато Клиентът не получи Потвърждение за нея. Клиентът може да отмени или промени Поръчка за покупка, преди да получи съответното Потвърждение на поръчка, без да носи отговорност към Доставчика.

Клиентът може да промени потвърдена Поръчка за покупка, ако Доставчикът се съгласи и в такъв случай Страните изпращат съответно изменена Поръчка за покупка и Потвърждение на поръчка.

**6 КАЧЕСТВО НА ПРОДУКТА**

Доставчикът гарантира, че Продуктите: (i) отговарят на Спецификацията на продукта; (ii) са със задоволително качество и са годни за всякакви цели, посочени от Доставчика или посочени в Спецификацията на продукта (и/или всеки информационен лист за безопасност на материала, ако е приложимо); (iii) при доставката и по време на Гаранционния срок няма дефекти в дизайн, материала и изработката; и (iv) отговарят на изискванията на всички приложими закони, свързани с Продуктите.

Доставчикът създава съответните Изисквания за качеството за доставчици на Carlsberg, които са му предоставени при подписване на Договора и които Доставчикът с настоящото потвърждава, че е прочел и приема.

**7 ПРОИЗВОДСТВО**

Доставчикът произвежда Продуктите и ги доставя от заводи на Доставчика, които са били и остават писмено одобрени от Клиента за целите на доставката на Продуктите.

Клиентът може, след като предостави разумно предварително уведомление, да провери и тества: (i) Продуктите по всяко време преди доставката им; и (ii) производството и системите за осигуряване на качеството на Доставчика и всеки поддоставчик. Доставчикът остава изцяло отговорен за Продуктите въпреки всяка такава проверка или тестване и всяка такава проверка или тестване няма да намали или по друг начин да засегне задълженията на Доставчика или правата на Клиента по Договора.

Ако след инспекция или тест Клиентът прецени, че Продуктите не отговарят или е малко вероятно да отговарят на задълженията за качество на Доставчика в точка 6.1, Клиентът информира Доставчика и Доставчикът незабавно предприема такива коригиращи действия, които са разумно необходими, за да гарантира съответствието. Клиентът може да извърши допълнителни проверки и тествове, след като Доставчикът е извършил своите коригиращи действия.

Доставчикът предоставя мостри на Продуктите за тестване, ако Клиентът разумно го поиска.

**8 ДОСТАВЯНЕ**

Доставчикът доставя Продуктите DDP (освен ако не е посочено друго от Клиента в писмена форма) на адреса и в часа, посочени в съответната Поръчка за покупка.

Доставчикът информира Клиента своевременно при изпращане на Продуктите.

- 8.3 Доставчиците признават критичното значение на навремените доставки за ефективното и ефективно производство и логистика в рамките на Групата на Клиента. Доставчиците доставят Продуктите в рамките на 2 (два) дни от получаването на Поръчка за покупка от Доставчика или друг период от време, който може да бъде посочен в Поръчката за покупка или договорен по друг начин в Договора.
- 8.4 Доставчиците трябва да използват твърда експортна опаковка, подходяща за защита на Продуктите по време на доставката, и да поемат всички разходи за обработка и други транспортни разходи, свързани с всяка доставка.
- 8.5 Доставката на Продуктите няма да се счита за извършена, докато Клиентът не получи пълния обем на Продуктите (без Дефекти) на посоченото място на доставката.
- 8.6 Освен ако не е договорено друго, Доставчиците няма да доставят Продуктите: (i) преди уговорения срок за доставка; (ii) извън работното време на Клиента, както е uvedено до Доставчика; или (iii) последователно. Клиентът може да отхвърли всеки такъв опит за доставка, без да носи отговорност.
- 8.7 Ако доставка или част от доставката се забавя, включително в резултат от Форенajorни обстоятелства, Доставчиците, веднага щом разбере за такова забавяне, незабавно информират Клиента в писмен вид, като посочват причината и очакваната продължителност на забавянето и ревирираната дата на доставката (**Известие за забавяне**).
- 8.8 При получаване на Известие за забавяне или ако доставката или част от доставката се забави, това автоматично се счита за неизпълнение на Доставчика по отношение на тази доставка без допълнително известие от Клиента.
- 8.9 При получаване на Известие за забавяне или ако има закъснение в доставката без уведомление: (i) Доставчиците получават Продуктите от друг завод на Доставчика или чрез доставчик на трета страна, одобрен писмено от Клиента (такова одобрение не трябва да бъде неоснователно отказано); и в двата случая без увеличаване на Цената или забавяне на първоначалната дата на доставка. Ако Доставчиците не е в състояние или не потвърди своевременно доставката от друго предприятие или доставчик от трета страна, Клиентът може, без никаква отговорност, да отмени съответната Поръчка за покупка изцяло или частично и да закупува съответните количества от Продуктите от трета страна доставчик при търговски разумни условия, докато продължава забавянето. Освен ако забавянето се дължи на Форенajorни обстоятелства, Доставчиците възстановяват на Клиента, при първо поискване, всички допълнителни разходи, разумно направени от Клиента в резултат на това. За избягване на съмнения, количествата, закупени от Клиента от доставчик трета страна съгласно настоящата Точка 8.9, ще се включват към всяка отстъпка за обем по Договора; или (ii) Клиентът може да отхвърли всеки опит за забавена доставка на Продуктите и Доставчиците незабавно възстановяват всички пари, платени от Клиента във връзка с такова доставка, при поискване.

## 9 ПРАВО НА СОБСТВЕНОСТ И РИСК

- 9.1 Правото на собственост и рискът върху Продуктите ще преминат от Доставчика към Клиента при доставката на Продуктите в съответствие с Точка 8.5.
- 9.2 Доставчиците ще доставят Продуктите без каквито и да било права за собственост на трети страни и с пълна гаранция за собственост.
- 9.3 Право на собственост върху който и да било Резултат преминава към Клиента при създаването на този Резултат. Рискът от загуба или повреда на който и да е Резултат преминава към Клиента при доставката му. Доставчиците носят отговорност за безопасното съхраняване и поддръжка на всички Резултати, докато са в ръцете на Доставчика.

## 10 ПРИЕМАНЕ И ДЕФЕКТИ

- 10.1 Доставчиците потвърждават и се съгласяват, че Клиентът разчита на системите за осигуряване на качеството на Доставчика и че следователно Клиентът не е задължен да инспектира или да взема проби от Продуктите при или след доставката, а изключение на това, че Клиентът трябва да извършва рутинна проверка на най-висшата опаковка на Продукти, доставени до него, за очевидни дефекти или липси.
- 10.2 Доставчиците незабавно информират Клиента в писмен вид за всички действителни или очаквани Дефекти, засягащи Продуктите, по всяко време.
- 10.3 Ако някои Продукти са или станат Дефектни продукти, Клиентът трябва да изпрати писмено предизвестие на Доставчика възможно най-скоро след като Дефектът бъде открит и разумно проучен от Клиента и: (i) Клиентът може да отхвърли тези Продукти и: (a) да изиска от Доставчика да поправи или замени Дефектните продукти на собствения риск и за сметка на Доставчика в рамките на 48 (четиридесет и осем) часа от изискването за това; или (ii) да върне Дефектните продукти на Доставчика или да ги унищожи за собствения риск и за сметка на Доставчика и да изиска от Доставчика да заплати в пълен размер Цената на отказаните Продукти (независимо дали Клиентът преди това е изискал от Доставчика да поправи или замени отказаните Продукти); или (b) да получи заместващи продукти от доставчик на трета страна при търговски разумни условия или да се обърне към трета страна за ремонт на Дефектните продукти, като Доставчиците възстановяват на Клиента разумните разходи, които той е натрупал при това; и (г) във всеки случай да претърпи обезщетение за всякакви други Загуби, произтичащи от доставката на Дефектни продукти от Доставчика; или (ii) да приеме Продуктите при прилагане на пропорционално намаление на Цената, за да отрази намалението на стойността, причинено от Дефекта.
- 10.4 Ако съгласно Точка 10.3 Доставчиците заменят Дефектен продукт, ще се прилага нов Гаранционен срок.
- 10.5 Ако даден Дефект причини забавяне в доставката на който и да било Продукти или ако е налице забавяне поради поправката на потенциално Дефектни продукти, всички ще важат всички права и средства за защита на Клиента в Точка 8.
- 10.6 За избягване на съмнения Клиентът може да предава изкове, свързани с Дефекти, по всяко време, без да се съобразява с каквито и да било законови изисквания за проверка или уведомление.

## 11 ДОСТАВКА НА УСЛУГИ

- 11.1 Доставчане на Услугите Доставчикът на Клиента от датата, определена в Поръчката за покупка или по друг начин, посочена от Клиента, и за срока на Договора, в съответствие с условията на Договора.
- 11.2 Доставчиците гарантират, че притежава и ще поддържа в сила за продължителността на Договора всички лицензи, разрешения, оторизации и съгласия, необходими за доставка на Услугите в съответствие с Договора.
- 11.3 Доставчиците сваждат всички етапи и други дати за изпълнение/доставка за изпълнението на Услугите, посочени в Спецификацията на услугата, Поръчката за покупка или по друг начин, събрани на Доставчика от Клиента в писмена форма (когато не е определено или договорен конкретен срок за изпълнение на Услугите, Доставчиците изпълняват задълженията си в разумен срок).
- 11.4 При предоставяне на Услугите Доставчиците: (i) си сътрудничат разумно с Клиента по всички въпроси, свързани с Услугите, и сваждат всички разумни инструкции на Клиента; (ii) изпълняват Услугите с разумна грижа, умения и старание в съответствие с добрата практика в бранша, професията или търговията на Доставчика; (iii) възлага изпълнението на Услугите на персонал, който има подходящи умения, опит и квалификация за извършване на Услугите и е в достатъчен брой, за да гарантира, че задълженията на Доставчика са изпълнени в съответствие с Договора; (iv) гарантира, че Услугите и Продуктите отговарят на Спецификацията на услугите и всички Приложими закони и че Продуктите са подходящи за всяка цел, посочена от Доставчика или изрично посочена в Спецификацията на услугите; (v) гарантира, че продуктите нямат дефекти в изработката, монтажа и дизайна; (vi) гарантира, че всяко оборудване, стоки и материали, използвани от Доставчика при

изпълнението на Услугите, ще бъдат правилно обслужвани и поддържани от Доставчика и по всяко време ще бъдат поддържани в състояние, което позволява на Доставчика да изпълнява изцяло задълженията си по Договора; (vii) сваждат всички правила и разпоредби за здравето и безопасността и всички други изисквания за сигурност, които се прилагат във всяко от помещенията на Клиента, включително изискванията за здраве и безопасност на Carlsberg Group, чиято най-нова версия е предоставена на Доставчика при подписване на договора (viii) съхраняват Материалите на Клиента на безопасно място на собствен риск, поддържа ги в добро състояние, докато не бъдат върнати на Клиента, и не ги извършват или използва по друг начин, освен в съответствие с писмените инструкции или разрешение на Клиента; (ix) когато предоставя каквито и да било съвети на Клиента, използва всички разумни умения и грижа, включително извършване на всички разумни запитвания, преди да направи каквито и да било препоръки, и дава своите съвети безпристрастно, независимо и в най-добрия интерес на Клиента; (x) сътрудничи си с такива трети страни, които Клиентът може от време на време да определя за целите на извършване на Услугите, и работи с определените от Клиента доставчици ефективно и добросъвестно и в съответствие с всякакви специфични указания, издадени от Клиента от време на време; и (xi) не прави или пропусква да направи каквито и да било, което може да накара Клиента да загуби койфидо и да било лице, оторизация, съгласие или разрешение, на което той разчита за целите на осъществяването на своя бизнес или което засяга неблагоприятно Клиента или репутацията на неговата Група.

- 11.5 След изпълнението на Услугите и доставката на каквито и да било Резултати Клиентът ще има разумно време да ги тества и прегледа, преди да ги приеме (или отхвърли), включително в съответствие с всички критерии за приемане, посочени в Спецификацията на услугите.

- 11.6 Ако Доставчиците, по разумно мнение на Клиента, не може или няма да предостави Услуга или Резултат в съответствие с Договора и при условие че на Доставчика е дадена възможност да не поемат от от 14 (четиринадесет) дни да коригира несъответствието, Клиентът може да упражни едно или повече от следните права: (i) да откаже да приеме последващо изпълнение на Услугите, което Доставчиците се опитва да направи; (ii) да възстанови от Доставчика всички разходи, разумно направени от Клиента при получаване на заместващи услуги от трета страна; (iii) когато Клиентът е платил предварително за Услуги, които не са били предоставени от Доставчика, да получи възстановяване на тези суми от Доставчика при поискване; и (iv) да прекрати Договора с незабавно действие, като изпрати писмено предизвестие на Доставчика, без да носи отговорност за това.

- 11.7 Настоящите условия ще се разпростират и за всякакви заместващи или коригиращи услуги, предоставяни от Доставчика.

## 12 ЦЕНА

- 12.1 Съгласно Точка 12.2, Клиентът не е задължен да плаща никакви разходи или такси, надвишаващи Цените за Продуктите и/или Услугите.
- 12.2 Цените (освен ако не е посочено друго) изключват всякакви косвени данъци в държавата по произход на Клиента, например данъци върху продажбите, данъци върху оборота, мита или подобни транзакционни разходи и данък върху добавената стойност (ДДС), но включват всички други данъци, включително държавни такси, мита, допълнителни такси, лични данъци, корпоративни данъци върху дохода и данъци при източника. При получаване на валидна фактура с ДДС от Доставчика Клиентът заплаща на Доставчика такива допълнителни суми, които са дължими по отношение на ДДС.
- 12.3 Ако се установи, че ДДС е начислен по погрешка, Доставчиците незабавно издават валидно кредитно известие по ДДС или изменена фактура по ДДС, коригиращи сумата на ДДС.
- 12.4 Когато е договорено цената да бъде на база време и материали, тя ще се основава на времето, действително и правилно изразходвано за предоставяне на Услугите, и Доставчиците ще фактурират на Клиента всеки месец за предходния задълженията за своите такси, разходи и разноси за съответния месец. Всички разходи и разноси трябва да бъдат предварително писмено одобрени от Клиента и всички разписки за същите се изпращат със съответната фактура. Клиентът няма да възстановява никакви разходи или разноси, които Доставчиците не може да докаже с валидна разписка. Фактурата на доставчика трябва да бъде детайлизирана с подробности за всяка задача, таксите и как се изчисляват.

## 13 ПЛАЩАНЕ

- 13.1 Доставчиците представят фактури в съответствие с писмените инструкции на Клиента и във всеки случай не пради, но в рамките на 90 (деветдесет) дни от датата на доставката на съответните Продукти или изпълнението на съответните Услуги.
- 13.2 Клиентът заплаща всяка издадена от Доставчика фактура в рамките на деветдесет и три дни от края на месеца, в който попада датата на тази фактура, или в рамките на такъв друг период, който може да бъде изрично посочен в съответната Поръчка за покупка. За избягване на съмнения Клиентът не е длъжен да плаща фактури, които: (i) не изпълняват изискванията на Точка 13.1; (ii) не са в правилния формат; (iii) са за непълни или забавени доставки на Продукти или Услуги; или (iv) са за Продукти или Услуги, които по друг начин не отговарят на изискванията, посочени в Договора.
- 13.3 Клиентът не е задължен да плаща сума (или лихва върху тази сума), която оспорва добросъвестно, докато тази сума не бъде договорена писмено или не бъде определена като надлъжно дължима на Доставчика. Клиентът заплаща всички неоспорен елемент от съответната фактура и уведомлява Доставчика за причините за оспорване на сумата.

## 14 ПРАВА НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

- 14.1 Доставчиците гарантират и се задължават, доколкото му е известно (след като е извършили разумни запитвания), доставката и използването на Продуктите и Услугите не нарушават и да не нарушават в бъдеще никакви Права на интелектуалната собственост на който и да било трета страна.
- 14.2 Доставчиците предоставят на Клиента постоянен, безразен, световен, безвъзмезден лиценз за свободно използване на всички Права на интелектуална собственост върху Продуктите, които закупува, и за прехвърляне и подлицензиране на такива Права на други дружества в рамките на Групата на Клиента.
- 14.3 Ако Страните се споразумеят за персонализиране по поръчка на който и да било от Продуктите специално за Клиента (**Персонализиране**) и/или Клиентът поема разходите за подготовка на матриците или на суровини, свързани с производството на който и да било от Продуктите (**Матрица**): (i) всички Права върху интелектуална собственост, които произтичат от или са създадени във връзка с Персонализирането, автоматично се предоставят на Клиента, а Доставчиците с настоящото прехвърлят и възлагат такива права на Клиента (или на друг член на Групата на Клиента, както е указано от Клиента) безплатно; (ii) Доставчиците ще използват Матрицата и всякаква информация и материали, свързани с Персонализирането, само за производството на Продуктите съгласно инструкциите на Клиента; (iii) при изтичане или прекратяване на Договора по каквато и да било причина, Доставчиците, по искане на Клиента (и при заплащане от страна на Клиента на всички останали разходи за Матрицата или за Персонализация), ще направи едно от следните: (a) ще предаде Матрицата и цялата информация и материали, свързани с Персонализирането, на Клиента (или на трета страна, според указанията на Клиента); или (b) ще унищожи Матрицата и цялата информация и материали, свързани с Персонализирането, и при поискване ще предостави доказателства за такова унищожаване на Клиента.
- 14.4 Ако никакви методи за производство на Продукти са предмет на Права върху интелектуална собственост (с изключение на Права върху интелектуална собственост, които автоматично се предоставят на Клиента съгласно Точка 14.3), тогава: (i) ако Доставчиците не успеят да доставят или спрат производството на такъв Продукт или Договорът бъде прекратен поради

обстоятелства, които не се дължат на Клиента, тогава Доставчикът с настоящото предоставя на Клиента (или негово посочено упълномощено лице) постоянен, световен, непрекътваем, безвъзмезден, неисклюсителен лиценз за използване или подлицензиране на използваното на тези Права на интелектуална собственост във връзка с производството на продукти, които са същите или подобни на Продуктите; или (ii) при изтичане на договора Доставчикът и Клиентът доброволно сключват споразумение за лицензиране, което позволява на Клиента да използва или подлицензира използваното на Правата на интелектуална собственост във връзка с производството на продукти, които са същите или подобни на Продуктите.

14.5 Доставчикът поддържа актуализирана база данни с оригинали за Продуктите и Услугите. Освен това Доставчикът ще използва която и да било база данни с оригинали, които Клиентът или друг член на Групата на Клиента предоставя на разположение, включително качване на оригиналите с Права на интелектуална собственост, принадлежащи на Групата на Клиента.

14.6 С настоящото Доставчикът неотменимо и безусловно протестства на Клиента, с пълна гаранция за собственост и освободени от всякакви права на трети страни, всички права, права на собственост и интереси в и върху всички съществуващи и бъдещи Права на интелектуална собственост, които съществуват в или във връзка с резултатите от Услугите (включително всякакви Резултати), с изключение на това, че Основните права върху Интелектуалната собственост на Страната остават притежание на тази Страна (или на нейните трети страни лицензодатели). За избягване на съмнение прехвърлянето по тази Точка влиза в сила от датата, на която съответният резултат е бил или е създаден, разработен или произведен.

14.7 С настоящото Доставчикът предоставя на Клиента постоянен, непрекътваем, световен, неисклюсителен, безплатен лиценз за използване на неговите Основни ПИС, съдържащи се в Услугите (и всички Резултати), закупени от Клиента. Доставчикът използва Основните ПИС на Клиента само за изпълнението на задълженията си по Договора и/или както е изрично писмено посочено от Клиента. При изтичане или прекратяване на Договора по каквато и да било причина Доставчикът, по писмено искане на Клиента: (i) връща Основните ПИС на Клиента обратно на Клиента (или на трета страна, според указанията на Клиента); или (ii) ако бъде указано конкретно от Клиента в писмена форма, унищожава тези определени Основни ПИС на Клиента и при поискване предоставя на Клиента доказателство за такова унищожаване.

14.8 Доставчикът няма да използва каквито и да било Материали на трети страни, включително софтуер, в каквито и да било Резултати без предварителното писмено одобрение на Клиента.

14.9 Доставчикът придобива откази от всякакви морални права върху резултатите от Услугите (включително всички Резултати), на които което и да било физическо лице има право сега или може да има в бъдеще съгласно приложимото законодателство в която и да било юрисдикция.

14.10 За своя сметка Доставчикът ще полага всички разумни усилия, за да гарантира, че която и да било трета страна и/или служители на Доставчика своевременно изпълняват и доставят такива документи и извършват такива действия, които могат да бъдат разумно необходими за целите на пълното изпълнение на настоящата Точка 14, включително: (i) осигуряване за Клиента на всички права, права на собственост и интереси върху и спрямо Правата на интелектуална собственост и всички други права, предоставени на Клиента в съответствие с Точка 14.3 и 14.6; (ii) потвърждаване или регистриране на Клиента като притежател на протестствените Права върху интелектуалната собственост; (iii) подпомагане на Клиента при получаване, защита и прилагане на протестствените Права върху интелектуалната собственост; и (iv) подпомагане на каквито и да било други производства, които могат да бъдат заведени от или срещу Клиента, срещу или от трета страна, свързана с протестствените Права върху интелектуалната собственост.

## 15 ОТГОВОРНОСТ И ОГРАНИЧЕНИЕ

15.1 Всяка Страна е отговорна за всички действия или бездействия на своите Представители във връзка с Договора.

15.2 Нищо в договора не изключва или ограничаване отговорността на която и да било от Страните за: (i) измама, умишлено неизпълнение, груба небрежност, омерт или телесна повреда, причинени от небрежност; (ii) всяко нарушение на каквито и да било условия или косвени задължения по отношение на правото на собственост; или (iii) всяка отговорност, която не може да бъде изключена или ограничена от закона.

15.3 Доставчикът носи отговорност за всички преки загуби или щети, понесени или претърпени от Клиента или която и да било друга компания в неговата Група в резултат на нарушение на Договора от страна на Доставчика. Клиентът може да възстанови всяка загуба, понесена от който и да било член на Групата на Клиента в резултат на нарушение на Договора от Доставчик, освен такава загуба е била понесена от Клиента.

15.4 Съгласно Точки 15.2, 15.5 и 15.6 никой от Страните няма да носи отговорност, независимо дали договорно, при неправомерно увреждане (включително небрежност), при нарушение на законните задължения или по друг начин, за всяка пряка или последваща загуба или щета, независимо от това дали такава загуба или щета е била предвидена или допускана от Страните.

15.5 Независимо от Точка 15.4 Страните се споразумяват, че Клиентът във всеки случай има право на възстановяване от страна на Доставчика на всички Загуби, произтичащи от изтегляне на продукт, до степента, в която то възниква във връзка с доставката от Доставчика на Дефектни продукти, Услуги или Резултати, които не отговарят на изискванията, посочени в Договора (включително от които ще се считат за преки Загуби): (i) стойността на точността и опаковката, която трябва да бъде равна на продажданата цена, възстановена от Клиента на неговите клиенти (за готови продукти) или равна на цената на продадените стоки на Клиента (за полупотови и готови продукти, които все още не са продадени); (ii) разходите за транспортиране на Продуктите обратно до дружество от Групата на Клиента и/или до мястото, където Продуктите ще бъдат бракувани; (iii) разходите за съхранение и бракуване на точността и опаковката; (iv) приложимите данъци върху алкохол, които не могат да бъдат изисквани обратно от властите; (v) глоби и такси; (vi) разходите за предоставяне на информацията на обществеността относно изтеглянето; и (vii) разумни съдебни разходи и други подобни.

15.6 Независимо от Точка 15.4, Доставчикът обезщетява Клиента и неговата Група срещу всички Загуби, понесени или претърпени от тях, произтичащи от или във връзка с всички (действителен или под формата на заплаха) иск, предявен срещу тях от трета страна за: (i) действително или предпологаемо нарушаване на Правата върху интелектуална собственост на трета страна, произтичащо от или във връзка с доставката или използването на Продуктите, Услугите или Резултатите, освен до степента, в която това искане се отнася до Основните ПИС на Клиента, предоставени за използване във връзка с Услугите; и (ii) омерт, телесни наранявания или щети върху имущество, произтичащи от доставката от страна на Доставчик на Дефектни продукти или Услуги или Резултати, които не отговарят на изискванията, определени в Договора.

15.7 Независимо от Точка 15.4, всяка Страна обезщетява другата и нейната Група срещу всички Загуби, понесени или претърпени от тях, произтичащи от или във връзка с каквато и да било нарушение от тази Страна на Точка [Error Reference source not found](#).<sup>24</sup>.

## 16 ЗАСТРАХОВКА

16.1 По време на изпълнението на Договора и за период от 3 (три) години след това Доставчикът поддържа в сила реномирани застрахователни компании (с финансов рейтинг най-малко

Standard & Poor's BBB или еквивалент) адекватна световна застраховка за покриване на потенциална отговорност на Доставчика по договора.

16.2 Доставчикът гарантира, че всички подизпълнители също поддържат адекватна застраховка по отношение на задълженията на Доставчика по Договора.

## 17 ПОВЕРЛИВОСТ

17.1 Получателят се задължава по всяко време (през срока на и след изпълнението на Договора): (i) да пази в тайна и поверителна Поверителната информация и пряко или косвено да не използва, копира или разкрива, или да не оторизира или разрешава използването, копирането или разкриването на същата или която и да било част от нея, освен във връзка с настоящата Точка 17; и (ii) да използва Поверителната информация единствено във връзка и до степента, необходима за изпълнението на задълженията си по или за получаване на ползи от Договора, и да не използва или употребява Поверителната информация по какъвто и да било друг начин.

17.2 Получателят може да разкрие Поверителната информация: (i) само за онези негови Представители, които трябва да го познаят за правилното изпълнение на задълженията си по или за получаване на ползи от Договора, при условие че Получателят винаги гарантира, че неговите Представители са обвързани със задължения за поверителност, еквивалентни на тези, посочени в настоящите Общи условия; и (ii) в минималната степен, изисквана от законите или разпоредбите на която и да било държава с юрисдикция върху Получателя, при разпореджението на която и да било съд или управляващ орган с компетентна юрисдикция, или при правилата на която и да било приложима фондовия борса. При такива обстоятелства Получателят трябва възможно най-скоро и до степента, разрешена от закона, да предостави на Доставчика пълни подробности за разкриването, което ще бъде или е било направено, и да сътрудничи при всеки разумен опит на Доставчика да се противопостави или да ограничи разкриването.

17.3 Незабавно след като узнае за същото, Получателят уведомява Доставчика за всяко неразрешено разкриване, злоупотреба, кражба или друга загуба на Поверителна информация на Доставчика, независимо дали е по невнимание или по друг начин.

17.4 Задълженията за поверителност в настоящите Общи условия не се прилагат за Поверителна информация, която Получателят може да докаже до разумно удовлетворение на Доставчика, че: (i) е в публичното пространство по друг начин освен в резултат на нарушаване на Договора от Получателя или негови Представители; (ii) е в законно притежание на Получателя и е предоставено на Получателя от независима трета страна, която не е била обвързана със задължение за поверителност към Доставчика във връзка с тази информация; (iii) вече е известна на Получателя, преди да я получи съгласно Договора, както се доказва от предходните писмени записки на Получателя; или (iv) впоследствие е разработена от или за Получателя независимо от Поверителната информация, получена съгласно Договора.

17.5 При поискване от страна на Доставчика или при изтичане или прекратяване на Договора Получателят ще унищожи и изтрие, доколкото е разумно възможно, от своите компютри и устройства и от тези на своите Представители, цялата Поверителна информация (включително всички документи, съхраняващи, отразяващи или генерирани от каквато и да било Поверителна информация), която на този етап е в негово притежание или контрол. Получателят може да задържи едно копие от Поверителната информация на Доставчика само до степента, необходима за спазване на Приложимите закони, за целите на воденото на вътрешното му счетоводство или за налагане на правата си по Договора. Настоящите Общи условия ще продължат да се прилагат за всички документи и материали, запазени от Получателя съгласно настоящата Точка.

17.6 Доставчикът се задължава (освен ако това може да бъде изисквано от закона) да не разкрива, че Клиент или който и да било член на неговата Група, е потребител или клиент на Доставчика, или да не използва името или марката на Клиента, или която и да било част от тях, в промоции, маркетингови материали, обявления или по друг начин без предварителното писмено съгласие на Клиента.

## 18 СЧЕТОВОДНИ ДОКУМЕНТИ И ОДИТИ

18.1 Доставчикът поддържа по време на изпълнението на Договора и за разумен период след това пълна и точна документация и записи, свързани с изпълнението на Договора и всички суми, платени или дължими по него.

18.2 По разумно искане на Клиента Доставчикът разрешава на Клиента или негов Представител (**Одиторска страна**) достъп до своите помещения след разумно предварително известие, за да даде възможност на Одиторската страна да: (i) направи одит на документацията и записите, посочени в Точка 18.1, и да направи копия; (ii) прегледа процесите, процедурите или механизмите за контрол, които лежат в основата или са свързани с изпълнението от страна на Доставчика на неговите задължения по Договора; и (iii) направи одит на съответствието на Доставчика с Кодекса за поведение на доставчика и лицензополучателя. Клиентът ще гарантира, че всеки Представител на трета страна, който извършва одит, ще бъде задължен да подглише подходящо съгласие за неразкриване на информация.

18.3 Доставчикът предоставя на Одиторската страна достъп до цялата съответна документация и материали и такова друго съдействие, което може да бъде разумно поискано от Одиторската страна за целите на извършването на одит (при изпълнение на правото на Доставчика да цензурира такава документация и материали, когато е разумно необходимо за защита на поверителността на всяка информация, която не е свързана с Договора).

18.4 Всеки одит от или от името на Клиента ще бъде извършва за негов сметка, освен когато такъв одит разкрие съществено противоречие или съществено несъответствие, в който случай Доставчикът поема разумните разходи на Клиента.

18.5 Ако одитът разкрие, че Клиентът е таксуван за по-големи суми, Доставчикът незабавно възстановява на Клиента размера на надценката при поискване.

18.6 В допълнение към горното: (i) преди първата доставка на Продукти или Услуги от Доставчика на Клиента Клиентът или негови Представители могат да извършат одит за предварителна оценка на Доставчика и съоръженията на Доставчика, за да гарантират, че Доставчикът спазва Кодекса за поведение на доставчика и лицензополучателя и Приложимите закони; и (ii) по искане на Клиента от време на време Доставчикът извършва писмена самооценка в области, определени от Клиента, и споделя тази информация в защитена веб-база данни. Ако Клиентът разумно прецени, че е необходим последващ одит, Доставчикът поема всички свързани разходи.

## 19 ПРЕКРАТЯВАНЕ

19.1 Дадена Страна може да прекрати Договора с незабавно действие, като изпрати писмено предизвестие до другата Страна, ако: (i) другата Страна извърши съществено нарушение на Договора, което е неоправдано, или, ако такова нарушение е поправимо, не отстрани това нарушение в рамките на период от 30 (тридесет) дни, след като е била уведомена писмено за това; (ii) другата Страна е обект на Събитие по несъстоятелност; (iii) прекратяващата Страна установи добросъвестно, че другата Страна е нарушила Точка 17 или [Error Reference source not found](#).<sup>24</sup>; (iv) в съответствие с Точка 21.3.

19.2 Клиентът може да прекрати Договора с незабавно действие, като изпрати писмено предизвестие до Доставчика, ако: (i) има Промяна на контрола; или (ii) инсталцията на Доставчика е оценена като „неодобрена“ по време на одит на качеството от Клиента, независимо от причината.

## 20 ПОСЛЕДИЦИ ОТ ПРЕКРАТЯВАНЕТО

20.1 Прекратяването на Договора няма да засегне никакви права, средства за защита, задължения или отговорности на Страните, които са натрупани до датата на прекратяване и са съществували към или преди датата на прекратяване.

- 20.2 Изтичането или прекратяването на Договора по каквато и да било причина няма да повлияе на влизането в сила или оставането в сила на която и да било от неговите разпоредби, които изрично или косвено са предназначени да влязат в сила или да останат в сила след това.
- 20.3 При изтичане или прекратяване на който и да било Договор за предоставяне на Услуги по каквато и да било причина Доставчикът доброволно ще съдейства и ще даде възможност за безплатно предаване на предоставяното на Услуги или услуги, подобни на Услуги, на Клиента или на който и да било нов доставчик, посочен от Клиента.

## 21 ФОРСМАЖОР

- 21.1 Ако на някоя от Страните е погрешно възпрепятствана е или е забавена в или при изпълнението на което и да било от задълженията си по Договора поради форсмажорни обстоятелства (**Засегнатата страна**), Засегнатата страна не носи отговорност за неизпълнение или забавяне на изпълнението на това задължение. Освен ако не е посочено друго в настоящите Условия, срокът за изпълнение на такова задължение ще бъде удължен по съответния начин.
- 21.2 Засегнатата страна полага всички разумни усилия за смекчаване на ефекта от форсмажорното събитие върху изпълнението на своите задължения.
- 21.3 Ако форсмажорното събитие преи, възпрепятства или забавя изпълнението на което и да било от задълженията на Засегнатата страна за непрекъснат период от повече от 30 (тридесет) дни, другата Страна може да прекрати Договора, като изпрати 30-(тридесет)-дневно писмено известие до Засегнатата страна.

## 22 ПРЕОТСТЪПВАНЕ

- 22.1 Освен ако не е посочено друго в настоящите Условия, никоя от Страните няма да възлага, преобразува, прелицензира, ипотека или по друг начин да прехвърля изцяло или частично което и да било от своите права и/или задължения по Договора без предварителното писмено съгласие на другата Страна.
- 22.2 Клиентът може да възложи, преобразува, прелицензира, ипотека или по друг начин да прехвърли изцяло или частично което и да било от своите права и/или задължения по Договора на друг член на своята Група.

## 23 ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ

- 23.1 Доставчикът може да възложи на подизпълнител изпълнението на което и да било от задълженията си по Договора без предварителното писмено съгласие на Клиента.
- 23.2 Доставчикът остава отговорен пред Клиента за изпълнението и спазването на всички свои задължения по Договора и за последиците от всякакви действия или бездействия на неговите подизпълнители, възникнали във връзка с Договора.

## 24 ЗАКОНОДАТЕЛНО СЪОТВЕТСТВИЕ

- 24.1 Всяка Страна гарантира и се задължава, че във връзка с Договора ще спазва всички Приложими закони. Освен това всяка Страна гарантира и декларира, че е запозната със законите, свързани с борбата с корупцията, конкуренцията, защитата на данните и търговските санкции, и че всички приложими мерки са налице (например подробно обучение), за да се гарантира спазването на тези закони от тази Страна.
- 24.2 Във връзка с Договора Страната няма да дава и гарантира, че нейните Представители няма да дават, предлагат, обещават да дадат или разрешат, пряко или косвено, каквито и да било финансови или други предимства на друго лице в нарушение на или ако това би довело до нарушаването от друга страна или нейни представители на каквито и да било приложими чуждестранни или национални закони за борба с подкупите и корупцията.
- 24.3 Доставчикът гарантира и декларира, че ще отговаря своевременно на всяко разумно искане на Клиента за допълнителна информация за Доставчика и неговия бизнес, например въпросници за проверка на трети страни на Клиента, и че неговите отговори на същите, включително всички гаранции, дадени в тях, ще бъдат пълни и точни.
- 24.4 Доставчикът по всяко време ще спазва Кодекса за поведение на доставчика и лицеизползвателя.
- 24.5 Във връзка с Договора всяка Страна потвърждава, че не се е ангажирала, нито ще се ангажира с фиксиране на цени, манипулиране на оферти, споделяне на пазара, ограничаване на продукцията, незаконни споразумения за обмен на информация за цените или друго поведение, което нарушава приложимите закони за конкуренцията.
- 24.6 Във връзка с настоящото споразумение всяка страна ще спазва всички приложими закони за санкции, внос, реимпорт, износ и контрол на реекспорта, включително тези, администрирани и прилагани от Съединените щати, ООН, Европейския съюз, Министерството на финансите на Нейно Величество и/или всеки друг орган за санкции или контрол на износа (санкции) и от нито една от страните няма да се изисква да предприемат каквато и да е дейност съгласно настоящото споразумение, която би нарушила каквито и да е санкции. Освен това, Клиентът може, без да поема отговорност към Доставчика, да прекрати настоящото Споразумение с незабавно действие, ако: (i) която и да е разпоредба от това Споразумение в който и да е момент нарушава или се счита, че нарушава Санкции; (ii) Санкциите правят изпълнението на настоящото споразумение търговски нецелесъобразно; и (iii) Доставчикът или някой от неговите директори, служители, акционери, свързани компании или подизпълнители, стават обект на санкции или нарушават каквито и да било санкции.

## 25 ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 25.1 **Допълнителни уверения:** Страните подписват и доставят всякакви такива допълнителни документи и предприемат всякакви такива по-нататъшни действия, които могат да бъдат разумно необходими, за да осъществят пълното изпълнение на въпросите и сделките, предвидени в Договора.
- 25.2 **Отказ от права:** Неуспехът на която и да било от Страните да приложи или упражни по всяко време или за какъвто и да било период от време който и да било срок от или което и да било право по силата на Договора няма да представлява отказ от правото и върху такъв срок или право и по никакъв начин няма да засегне правото на тази Страна по-късно да да го наложи или да го упражнява. Отказът от което и да било право или средство за защита по Договора или по закон е ефективен само ако е предоставен в писмена форма.
- 25.3 **Изменения:** Никаква промяна или изменение на Договора няма да влезе в сила, освен ако и докато същото не бъде в писмен вид и подписано от името на всяка от Страните от надлежно упълномощен представител.
- 25.4 **Права и средства за защита:** Всяко право и средство за защита на страните по Договора не засягат и са в допълнение към каквито и да било права или средства за защита по настоящия Договор или по закон.
- 25.5 **Цялостност на Споразумението:** Договорът съдържа всички договорени между Страните условия по отношение на неговия предмет и замества и заменя всяко предварително споразумение, разбирателство или уговорка между тях, било то устно или писмено.
- 25.6 **Клауза за делимост:** Всяка разпоредба на Договора е отделима и отделна от останалите.
- 25.7 **Права на трети страни:** Освен ако не е посочено друго в Договора, никакви права по Договора няма да бъдат предоставяни на лице, различно от Страните, и никое друго лице освен Страните няма да има право да налага което и да било условие на Договора.
- 25.8 **Известия:** Всякви известия и други съобщения, които се изисква да бъдат предоставяни по силата на Договора, трябва да бъдат в писмена форма и могат да бъдат доставяни по имейл, при условие че всяко известие, дадено съгласно точките за прекратяване, изменение или отказ от права в Договора, е валидно само ако се доставя лично, по препоръчана поща (или по подобен начин) или чрез куриер до седалището или основното място на дейност на предвидения получател и е доставено FAO: Правен отдел. Всяко такова известие ще се счита за получено при доставка, ако е доставено лично или с куриер, или три дни след изпращане, ако е изпратено с препоръчана поща (или по подобен начин).

- 25.9 **Защита на данните:** Клиентът събира и обработва данни за контакт, история на трансакциите, данни за плащания, информация за трудови правоотношения и други необходими лични данни за Доставчика и неговия персонал, за да сключва и изпълнява договори, както и за законни бизнес цели, включително за поддържане на бизнес взаимоотношения, за улесняване на предоставянето на договорените продукти или услуги, за уреждане на плащания, за извършване на определени проверки за борба с измамите или други причини, за целите на одита и за вътрешна оценка. За да бъдат изпълнени тези цели, данните на Доставчика могат да бъдат споделяни с други дружества от Групата на Клиента, доставчици на услуги, доставчици или бизнес партньори в и извън ЕС/ЕИП. Данните на доставчика ще бъдат третирани като поверителни, защитени с подходящи мерки за сигурност и ще се съхраняват само толкова дълго, колкото законът позволява, след което ще бъдат изтрити. Политиката за поверителност на Клиента е налична на адрес <https://www.carlsberggroup.com/politika-za-zastichana-na-litnye-danni>. Доставчикът може по всяко време да поиска допълнителна информация относно обработката на личните му данни и да поиска те да бъдат коригирани, изтрити или ограничени при обработката. За да направите това, моля, пишете на следния контакт: [privacy@carlsberg.com](mailto:privacy@carlsberg.com). Ако Доставчикът има оплаквания относно обработката на личните му данни от страна на Клиента, Доставчикът трябва да се свърже с Клиента, преди да се свърже с органа за защита на данните.

## 26 ПРИЛОЖИМО ПРАВО И ЮРИСДИКЦИЯ

- 26.1 Договорът и всички извъндоговорни задължения, произтичащи от или свързани с Договора, ще се уреждат и тълкуват в съответствие с швейцарското законодателство или, ако Клиентът не е Carlsberg Supply Company AG, правото на държавата, в която е седалището на Клиента.
- 26.2 Конвенцията за международна продажба на стоки не се прилага към Договора.
- 26.3 Страните се подчиняват на изключителната юрисдикция на съдилищата на кантон Цюрих или, ако Клиентът не е Carlsberg Supply Company AG, на страната, в която е седалището на Клиента, за разрешаване на всякакви спорове, с изключение на това, че Страните могат да заключат съдебно, принудително или изпълнително производство във всеки съд с компетентна юрисдикция.